

## بیانیه صادره از سوی فرمانده کل نیروها در کوبا

به دنبال فعالیت بی وقفه طی روزهای اخیر از جمله دیدار از شهر Cordoba در آرژانتین، شرکت در نشست مرکوسور، حضور در جلسه پایانی این مجمع مردمی در شهر تاریخی یاد شده، دیدار از آلتاگراسیا همان شهری که چه گوارا دوران کودکی اش را در آنجا سپری کرده است، همچنین شرکت در تظاهرات به مناسبت بزرگداشت پنجاه و سومین سالگرد حمله با پادگان های مونکادا و کارلوس مانوئل دو سسپیدس در ۲۶ ژوئیه ۱۹۵۳ در استان های گرانما و هولگین (Holguin) و تحرک مداوم شبانه روزی و بیخوابی های بی رویه، سلامتی ام که تاکنون از خود مقاومت نشان داده بود، تحت تاثیر قرار گرفته و در مقابل فشارهای فوق العاده تاب مقاومت نیاورد. به دلیل ناراحتی های گوارشی و در نتیجه خونریزی شدید درونی، مجبور شده ام تا به یک عملیات جراحی پیچیده تن دردم. تمام جزئیات این ناراحتی (بیماری) در فیلم های رادیوگرافی مشاهده می شود. این عملیات مرا موظف می سازد تا چندین هفته در حالت استراحت بسر ببرم و از مسئولیت ها و وظایف بدور بمانم.

با در نظر داشتن اینکه کشور ما همیشه از سوی دولت ایالات متحده آمریکا مورد تهدید قرار دارد، لذا تصمیمات زیرین را اتخاذ می کنم:

۱- وظایف و مسئولیت های خود در مقام دبیر کل کمیته مرکزی حزب کمونیست کوبا را موقتا به دبیر دوم رفیق رائول کاسترو روز واگذار می کنم.

۲- وظایف و مسئولیت های خود در مقام فرمانده کل نیروهای قهرمان ارتش انقلاب را به بالاترین مقام نظامی ژنرال ارتش رائول کاسترو روز واگذار می کنم.

۳- وظایف و مسئولیت های خود در مقام رئیس شورای دولتی جمهوری کوبا را به معاون اول، رفیق رائول کاسترو روز واگذار می کنم.

۴- وظایف و مسئولیت های خود به مثابه مبتکر و بانی اصلی برنامه ملی و بین المللی در زمینه بهداشت عمومی را به عضو دفتر سیاسی و وزیر بهداشت رفیق خوزه رامون بلاگه کابرا (Jose Ramon Balaguer Cabrera) واگذار می کنم.

۵- وظایف و مسئولیت های خود به مثابه مبتکر و بانی اصلی برنامه ملی و بین المللی در زمینه آموزش و پرورش را به رفقا خوزه رامون ماچادو بنتورا (Jose Ramon Machado Ventura) و استبان لازو هرناندز (Esteban Lazo Hernandez) از اعضاء دفتر سیاسی حزب واگذار می کنم.

۶- وظایف و مسئولیت های خود به مثابه مبتکر و بانی اصلی برنامه ملی در زمینه انقلاب انرژی در کوبا و همکاری با کشور های دیگر در این راستا را به رفیق کارلوس لاگه داویلا (Carlos Lage Davila) عضو دفتر سیاسی حزب و دبیر کمیته اجرایی شورای وزیران واگذار می کنم.

مدیریت امور مربوط به این برنامه ها یعنی بهداشت، آموزش و انرژی باید همانطور که شخصا انجام داده ام، در اولویت قرار گیرند. از جانب رفقا کارلوس لاگه داویلا دبیر کمیته اجرایی شورای وزیران، فرانسیسکو سوبرون بالدس (Francisco Soberon Valdes) وزیر اقتصاد و رئیس بانک مرکزی کوبا و فلیپه پرز رکه (Felipe Perez Roque) وزیر روابط بین الملل که مرا در انجام وظایفم در این زمینه همراهی کرده است، باید یک کمیسیون برای تحقق این امور تشکیل شود. حزب کمونیست پرافتخار ما که از حمایت سازمان های توده ای و تمام اقشار مردم برخوردار می باشد، نظارت بر انجام وظایفی که در این بیانیه خاطر نشان شده است را بر عهده دارد.

نشست کشورهای غیرمتعهد که قرار است در فاصله روزهای ۱۱ تا ۱۶ سپتامبر آتی برگزار گردد، باید مورد بیشترین توجه دولت و ملت کوبا قرار گیرد تا با شکوه هرچه تمام تر در تاریخ پیش بینی شده برگزار گردد. از همه می خواهم هشتادمین سالگرد جشن تولد مرا که هزاران شخصیت در کمال فروتنی در ۱۳ ماه اوت خواهان برگزاری آن بودند به دوم دسامبر سال جاری به مناسبت پنجاهمین سالگرد رسیدن به گرانما موکول کنند. از کمیته مرکزی حزب کمونیست و مجلس ملی کوبا که مظهر قدرت مردم است می خواهم تا با قاطعیت هرچه تمامتر مفاد این بیانیه را به مرحله اجرا بگذارند.

کوچکترین شکی ندارم که مردم ما تا آخرین قطره خون را در جهت دفاع از اندیشه، آرمان و ارزش های انقلاب فدا خواهند کرد و انقلاب تا رسیدن به اهداف نهایی خود به پیش خواهد رفت تا بدین وسیله بتوان گذار از این برهه تاریخی را تضمین نمود.

امپریالیسم هرگز نخواهد توانست کوبا را درهم شکند. مبارزه رو به جلو ادامه خواهد یافت.

زنده باد میهن

زنده باد انقلاب

زنده باد سوسیالیسم

Hasta la victoria siempre

فیدل کاسترو روز

فرمانده کل

دبیر کل حزب کمونیست و رئیس شورای دولتی و وزیران جمهوری کوبا